

天主教 San Pablo 華人團體



Mary's House of Mercy
1850 Church Lane, San Pablo, CA 94806
www.cccsjb.org



2015 年 2 月份堂區通訊

第 79 期

- ❖ 神長：陳 峰 神父
滿而溢 神父
- ❖ 中文彌撒：每月第二、第四主日
上午 10:00 a.m. 舉行。
(彌撒後安排有團體聚餐活動)
- ❖ 登記祈禱意向、安排為病患教友送聖體，請與胡清茵姐妹聯繫。
- ❖ 和好聖事：每月第二、四主日上午
12:00 p.m.。
- ❖ 聖經研習：
每月第二週六下午 4:00 p.m.，於
Berkeley Holy Spirit Parish-
Newman Hall (2700 Dwight Way,
Berkeley, CA 94704, 5:00 p.m. 參加彌
撒)。
- ❖ 奉獻支票抬頭請寫：
Oakland Chinese Pastoral Center
- ❖ 聯絡人：
Anna Hu 胡清茵姊妹
(510) 517-2017 annahu7@gmail.com

常年期第五主日 (乙年)



教會重要節日或慶典：

- 2/11/15 露德聖母
- 2/18/15 聖灰禮儀

耶穌的宣講與奇蹟【福音：谷一 29-39】

耶穌一出會堂，29 就同雅各伯和若望來到了西滿和安德肋的家裡。30 那時，西滿的岳母正躺著發燒；有人就向耶穌提起她來，31 耶穌上前去，握住她的手，扶起她來，熱症遂即離開了她；她就伺候他們。32 到了晚上，日落之後，人把所有患病的和附魔的，都帶到他跟前，33 閤城的人都聚在門前。34 耶穌治好了許多患各種病症的人，驅逐了許多魔鬼，並且不許魔鬼說話，因為魔鬼認識他。35 清晨，天還很黑，耶穌就起身出去，到荒野的地方，在那裡祈禱。36 西滿和同他在一起的人都去追尋他，37 找到了他，就向他說：「眾人都找你呢！」38 耶穌對他們說：「讓我們到別處去，到鄰近的村鎮去罷！好叫我也在那裡宣講，因為我是為這事出來的。」39 他遂到加里肋亞各地，在他們的會堂裡宣講，並驅逐魔鬼。



【經文脈絡】

谷一 21-34 敘述耶穌在葛法翁度過一個安息日的情形，其中先是會堂中聚會以及其中所發生的事件（21-28；這是上個主日的福音內容），接著敘述耶穌離開會堂後所行的一個奇蹟（29-31），最後是一個摘要性的報導（32-34）。接著福音作者還繼續講述第二天清晨的一段故事（一 35-39）。這個主日的福音就是選自谷一 29-39。

治癒伯多祿的岳母

福音敘述耶穌在結束安息日的聚會之後，帶著雅各伯和若望一起來到了西滿和安德肋在葛法翁的家中，並在此治癒伯多祿發燒的岳母。這個故事中被治癒的病人是伯多祿的岳母，透過這個病人與伯多祿之間的家庭關係，使這個敘述帶有「人物傳記」的特色。

整段治癒故事的敘述非常精簡，耶穌治癒的奇蹟不是經由一個「話語」，而是一個明顯可見的行動：「耶穌上前去，握住她（伯多祿岳母）的手，扶起她來。」治癒的效果或治癒的證據是明顯的，先說明「熱症遂即離開了她」；最後還有具體可見的行動：「她就伺候他們。」

這個簡短奇蹟故事的結尾回到敘述的起點：經文開始說到耶穌和門徒們來到伯多祿和安德肋的家，明顯的是希望能夠休息，現在結尾時則報導，被治癒的婦人起身「伺候」他們，正是證明了奇蹟的實現。

耶穌的偉大能力

馬爾谷緊接著前面「驅魔事件」之後報導這個故事，更加擴大彰顯耶穌的治癒能力。同樣的目的也表現在以下的經文內容中（32-34），作者以「摘要」的方式綜合報導耶穌其實治癒更多的病人。

摘要

「摘要性的報導」是福音中常見的文學單元，作者並沒有意圖報導所有與耶穌有關的事件，而只以綜合性的筆法報導類似的事件其實非常多。這個簡短的奇蹟摘要含有下列特徵：

1. 人們把「所有患病和附魔的人」都帶到耶穌前。這裡顯示一個「群眾湧向耶穌」的圖像，這些患病者和附魔者代表一切需要援助的人，他們都來到耶穌跟前。
2. 福音作者報導「耶穌治好了許多患各種病症的人」，但並沒有具體的講述到底有多少人被治癒，或者是否有什麼選擇性的原則。在此，福音作者所欲強調的重點只是耶穌的圖像，祂仁慈而富於憐憫之情，接近所有需要幫助的人。
3. 馬爾谷特別凸顯了那些附魔者的角色，強調魔鬼認識耶穌的派遣，以及祂的特殊身分。但是，耶穌禁止牠們談論祂。事實上，耶穌所命令的是一件「不可能的事」，因為誰若認識耶穌，必定會將這樣的知識與他人分享。經文並未解釋，為什麼耶穌禁止人們談論祂。



耶穌特殊的面貌

接著，福音開始另一個敘述單元：「清晨，天還很黑，耶穌就起身出去，到荒野地方，在那裡祈禱。西滿和同他在一起的人都去追尋他，找到了他，就向他說：

『眾人都找你呢！』」這段敘述提供另一個耶穌圖像：耶穌一直是眾人的中心，祂的門徒和其他對祂感到興趣都期望永遠擁有祂，因而圍繞在祂身旁；然而，耶穌卻清楚地知道自己的使命：向所有的人宣報福音。祂不會因著群眾而忽略自己的使命，所以祂告訴他們：「讓我們到別處去，到鄰近的村鎮去罷！好叫我也在那裏宣講，因為我是為這事出來的。」並因此而走遍加里肋亞的各個城鎮村莊，巡迴宣講，祂的宣講有驅魔奇蹟伴隨，這是天主的國業已臨近的記號（參閱：一 15、27）。

【綜合反省：宣講與祈禱】

從耶穌必須不斷巡迴向人群宣講的背景下，更讓讀者看出 35 節經文的特殊重要意義。透過福音敘述，我們認識耶穌的宣講有特殊的權威，祂能行偉大的奇蹟，驅逐邪魔並治癒各種病症。但是，耶穌並非只是忙碌地四處巡迴宣講福音、施行奇蹟而已，祂知道自己使命的根源，明白自己特殊權威與神恩來自於天父。耶穌必須常常和天父在一起，更深的尋求天父的旨意，並由天父得到執行使命的神恩與力量，因此祂為自己尋找特殊的「荒野之地」，為了能懇切地向天父祈禱（參閱：十四 36）。今日的基督徒，尤其是福傳工作者，更應以耶穌為榜樣，在祈禱與工作之間取得平衡。聖本篤對會士們的要求——工作與祈禱——其實對任何人都有效。

堂區佈告

- 親愛的主內弟兄姊妹們

四旬期即將來臨，團體為了協助教友善做準備迎接逾越奧蹟，鼓勵大家在這個時期裡自我革新，並以祈禱、守齋、克己、補贖、行愛德等行動來加深皈依上主的經驗，重溫洗禮的大恩。我們誠摯地邀請您來參加四旬期一日退省。

即日起至 2/15 報名且繳費者可享\$5 優待(優待只限 CCCSJ 團體)。

CCCSJ 四旬期避靜

神師：翟林湧神父

主題：靈修之路

時間：3月7日(六)

地點：Sisters of Holy Family (159 Washington Blvd., Fremont, CA 94539)

費用：15 元

報名：姚心蕊 <shinrei98@gmail.com>

高家琳 <lulu66ho@gmail.com>

CCCSJ 靈修組敬邀

Schedule on 3/7:

09:30 AM 報到；09:45 AM - 10:30AM 第一講；10:30 AM - 11:00 AM 個人祈禱；
11:00 AM - 11:45 AM 第二講；11:45 AM - 12:15 PM 個人祈禱；12:15 PM - 01:45 PM
午餐時間；01:45 PM - 02:30 PM 第三講；02:30 PM - 03:00 PM 個人祈禱；03:00 PM -
03:45 PM 第四講；03:45 PM - 04:15 PM 個人祈禱；04:15 PM - 04:45 PM 和好聖事

- 堂區事務需多位志工參與服務，服務項目：聖堂內整潔；祭台神父所需用；聖經、歌本的整理。採取志願方式，敬請弟兄姐妹們踴躍參與及務必幫助長者。
- 已購買餐廳所需要用的餐具，全均放置倉庫櫃中，請在用餐完後，將桌子收進倉庫，清理地面，垃圾請攜回家中丟棄，回歸原樣。
- 狄主教贈與各團體的書(單樞機-生命告別之旅系列)。主教期望拋磚引玉，不僅是讓大家輪著看，並希望大家能值此機會自高雄真福山多訂購一些書自留，並贈與教外的朋友，以介紹單樞機，認識天主教，並贊助真福山天主教真福山社福文教中心的修建工程。
- 天主教中英對照舊約全書業已出版，敬請踴躍訂購，每本\$10.00。
- 天主教教理《簡編》每本\$15.00，請大家把握這個充實教理知識的機會。
- 堂區通訊歡迎大家投稿分享信仰生活的心得。

